



Udruženje građana češkog porijekla
Spolek občanů českého původu

česká beseda

Sarajevo

INFORMATOR br. 2/2015.

Period od 01.07.2015. do 31.12.2015. godine

Dragi članovi!

Zahvaljujem se svim članovima koji aktivno učestvuju u radu Udruženja i na taj način daju svoj doprinos u afirmaciji češke nacionalne manjine i očuvanju češke kulturne baštine, kako u Sarajevu tako i u cijeloj BiH.

Vjerujem da će nam i sljedeća godina donijeti mnogo lijepih i prijatnih susreta, te da ćemo uspjeti jedni drugima pružiti male, ali vrijedne trenutke radosti. Ovom rečenicom sam Vam se obraćala i u ranijem periodu, ali ovaj put moram dodati i jednu veoma važnu činjenicu, a to je da iduće godine «Česká beseda» Sarajevo obilježava 20-godišnjicu rada od Obnoviteljske skupštine, što je utoliko više razlog da što češće budemo zajedno, kako u našem «Češkom kutku» tako i na svim drugim dešavanjima koja planiramo za našu jubilarnu godinu.

Na kraju ovog Informatora u Planu rada za prvo polugodište 2016. godine možete pronaći najavu događanja.

Vaša Jovanka Manzalović Šalaka

«JA SAM MUZEJ»

7. augusta 2015. godine «Česká beseda» Sarajevo, u sklopu građanske akcije solidarnosti pod nazivom «JA SAM MUZEJ», uzela je učešće u dežurama koje traju već peti dan u Zemaljskom muzeju. Dežurali su Jovanka Manzalović Šalaka - predsjednica Udruženja, Gordana Frimel, Danijela Marić, Ljuba Ristić, Vladimir Lukačević, Zorica Vaclav, a pridružili su im se gospođa Klára von Kriegsheim

Kadlecová - zamjenica ambasadora Republike Češke u BiH, kao i Duško Toholj, Vera Đapić, Vladimir Gligić i Katarina Borisoglebski. Predsjednica «Česke besede» Sarajevo je u obraćanju za medije istakla da je ova građevina (djelo poznatog češkog graditelja Karla Paržika) poveznica između čeških doseljenika s kraja 19. i početka 20. stoljeća i današnjih potomaka koji žive u Sarajevu, ali ujedno i memorijska građa češke kulturne baštine na prostoru cijele BiH, uz poruku vlastima: «Otvorete naše muzeum!»

Izjavu koja će biti pohranjena u Arhiv Zemaljskog muzeja također je dala Jovanka Manzalović Šalaka.

<https://www.youtube.com/watch?v=ZSM3w0DT-fw>

Dežuram za Muzej, 07.08.2015. - Jovanka Manzalović Šalaka

Jovanka Manzalović Šalaka

Otvaranje Zemaljskog muzeja

«Česká beseda» Sarajevo je pokazala poseban senzibilitet prema Zemaljskom muzeju već u akciji «JA SAM MUZEJ» kada je medijski zabilježen emotivni istup predsjednice Jovanke Manzalović Šalaka. Članovi «Česke besede» su bili prisutni i 15.09.2015. godine pri ponovnom otvaranju Zemaljskog muzeja u kojem su glavni akteri bili učenici osnovnih škola. Daske sa ulaza su skinute nakon gotovo tri godine kako su zakucane, a za to vrijeme se stalno vodila borba za ovaj istinski hram kulture.

Leona Sabolek

Proslava Svetog Václava

28. septembra 2015. godine, u maloj sali galerijskog prostora Franjevačkog samostana sv. Ante na Bistriku, upriličeno je svečano druženje članova našeg Udruženja povodom proslave Svetog Václava, patrona češkog naroda. Uz tridesetak članova «Česke besede», obilježavanju ovog praznika prisustvovali su i Slavomír Goga, bivši zamjenik ambasadora Republike Češke u BiH i počasni član Udruženja, te fra Ivan Šarčević, gvardijan samostana. Nakon pozdravne riječi i kratkog govora Jovanke Manzalović Šalaka, predsjednice Udruženja, održana je jednosatna video-prezentacija koju je pripremio i prisutnima s puno oduševljenja izložio Dinno Lazzari, naš ovogodišnji predstavnik na kursu češkog jezika u Dobrušci. Zatim je uslijedilo prijateljsko i neobavezno druženje uz malu zakusku i neizostavnu češku «Becherovku», poklon gospodina Goge, a prisutnima je podijeljen i dodatak Informatoru (Informator više neće biti štampan zbog nedostatka finansijskih sredstava, ali će se njegovo svako izdanje moći naći na web stranici Udruženja), posvećen profesoru muzike, dirigentu, kompozitoru i pedagogu u mirovini, počasnom doktoru nauka Univerziteta u Tuzli, Čestmiru Mirku Dušek, dobitniku nagrade «Gratias agit» za širenje dobrog imena Republike Češke u svijetu, kojeg je pripremila Gordana Frimel.

Gordana Frimel

Prijem u Zemaljskom muzeju

15. oktobra 2015. godine ambasadori Republike Češke, Mađarske, Poljske i Slovačke u BiH, zemalja – članica Višegradske grupe (V4), upriličili su svečani prijem u Zemaljskom muzeju povodom njihovog već tradicionalno zajedničkog obilježavanja Dana državnosti, na kojem su bili, uz brojne inostrane i domaće zvanice, i članovi našeg Udruženja. Jovanka Manzalović Šalaka, predsjednica «Česke besede» Sarajevo, te njeni članovi Tomislav Krzyk i Anna Bašić, posredstvom Kláre von Kriegsheim Kadlecove, zamjenice ambasadora Republike Češke u BiH, imali su priliku na samom početku prijema lično upoznati

gospodina Lubomíra Zaoráleka, češkog ministra vanjskih poslova, i u kratkom razgovoru s njim predstaviti mu rad Udruženja, njegove aktivnosti i različite projekte. Neki od naših članova, zahvaljujući Kryštofu Bachmannu – lektoru češkog jezika na Filozofskom fakultetu u Sarajevu i članu «Česke besede», upoznali su gospođe doc.dr. Adijatu Ibrišimović-Šabić – šefa Odsjeka za slavenske jezike i književnosti i prof.dr. Marinu Katnić-Bakaršić, koje su izrazile želju, na naše veliko zadovoljstvo, da sa svojim studentima prisustvuju nekom od naših druženja kako bi budući mladi poznavaooci jezika, književnosti i kulture slavenskih naroda stupili u kontakt sa članovima češke nacionalne manjine u Sarajevu i što više saznali o njihovom dugogodišnjem bivstvovanju na ovim prostorima. Bilo nam je također izuzetno drago opet sresti gospodina Slavomíra Gogu, bivšeg zamjenika češkog ambasadora i počasnog člana našeg Udruženja, kao i članove ostalih Udruženja nacionalnih manjina, i provesti ugodno vrijeme u druženju s njima u prostoru, na neizrecivu sreću bh. građana, a na prijedlog češkog ambasadora da u njemu bude održan ovaj prijem, ponovo otvorenog Zemaljskog muzeja čiji je graditelj bio istaknuti arhitekt Karel Pařík, «Čeh po rođenju, a Sarajlija po opredjeljenju».

Gordana Frimel

Kestenijada

Članovi «Česke besede» Sarajevo u okviru svojih posjeta drugim manjinskim društvima bili su 17.10.2015. godine gosti na tradicionalnom Kostanjevu pikniku Slovenskog društva «Cankar» Sarajevo. U prostoru Samostana sv. Ante na Bistriku proveli su ugodne trenutke družeći se sa sarajevskim Slovencima uz jelo, piće, pjesmu, ples, i dakako - kestene.

Leona Sabolek

Prijateljski susreti u sarajevskom klubu «Cinemas Sloga»

27. oktobra 2015. godine, na poziv Društva bosansko-češkog prijateljstva «Snješka», članovi

našeg Udruženja prisustvovali su u sarajevskom klubu «Cinemas Sloga» svečanosti koju su domaćini, kao organizator prijateljskih susreta, priredili u čast njihovih gostiju - članova «Česke besede» iz Daruvara. Goste je u ime «Česke besede» Sarajevo pozdravila Jovanka Manzalović Šalaka, te održala prigodan govor i u znak male pažnje poklonila im plakat pod nazivom «Planet Paržik», čija je fotografija bila objavljena 2012. godine na našoj izložbi «Kreativnost u slobodno vrijeme», kojeg smo darovali i bivšem ambasadoru Republike Češke u BiH gospodinu Tomášu Szunyogu, a koji se također tokom nedavno održane akcije «Dežuram za Muzej», čiji smo i sami bili učesnici, nalazio na baneru našeg Udruženja kako bismo skrenuli pažnju ovdašnjoj javnosti na češku kulturnu baštinu u Sarajevu, jer ne treba zaboraviti da je Karel Pařík projektirao sarajevski Zemaljski muzej. Za goste je bio pripremljen kulturno-zabavni program, a daruvarska «Beseda» je sve prisutne, među kojima su bili i ambasador Republike Češke u BiH n.j.e. Jakub Skalník i njegova zamjenica, gospođa Klára von Kriegsheim Kadlecová, oduševila i razveselila svojim muzičkim i dramskim numerama. Druženje je potom nastavljeno, uz večeru, u prostoru Šahovskog kluba «Bosna».

Gordana Frimel

Treći dan nacionalnih manjina

Projekt «Dani nacionalnih manjina», kojeg je implementirao Grad Sarajevo, a finansirali EU i Vijeće Evrope u okviru zajedničkog programa «Unapređenje ljudskih prava i zaštita manjina u jugoistočnoj Evropi», započet je još u martu Prvim danom nacionalnih manjina koji je bio posvećen tradicionalnim jelima i pićima, nastavljen u junu Drugim danom nacionalnih manjina, kada je organizirana smotra folkloru nacionalnih manjina, a okončan je 4. novembra 2015. godine Trećim danom nacionalnih manjina, u sarajevskoj Vijećnici, kada je održana panel-diskusija na temu «Položaj i problemi nacionalnih manjina u gradu Sarajevu». Učesnicima ove diskusije, među kojima su bili i predstavnici našeg Udruženja (Slavenka

Vobornik, Zdravko Vobornik, Vladimir Lukačević, Gordana Frimel, Branka Daneš, Kryštof Bachmann i Danijela Marić), kao i gospođa Klára von Kriegsheim Kadlecová, zamjenica ambasadora Republike Češke u BiH, najprije su se obratili šef Ureda Vijeća Evrope u BiH Mary Ann Hennessey, šef Odjela za politiku i ekonomiju Delegacije EU u BiH Jan Šnidauf, gradonačelnik Sarajeva prof. dr. Ivo Komšić, predstavnik Vijeća nacionalnih manjina Kantona Sarajevo i predstavnik Austrijsko-njemačke zajednice BiH Davor Ebner i pomoćnica gradonačelnika za lokalnu samoupravu Dragana Solaković. Zatim se skupu obraćali predsjednici, odnosno predstavnici Udruženja, a u ime «Česke besede» Sarajevo, u odsustvu predsjednice Jovanke Manzalović Šalaka koja je bila na sjednici Vijeća nacionalnih manjina i promociji «Izvještaja Vijeća nacionalnih manjina Bosne i Hercegovine o položaju nacionalnih manjina 2010.-2015.», te koja se pridružila skupu nakon završene panel-diskusije, govorila je gospođa Slavenka Vobornik. Svi predstavnici Udruženja, tokom svog govora, uglavnom su se fokusirali na problem nedostatka vlastitog prostora, kao i problem nedostatka stalnog izvora finansiranja, s kojima se u svakodnevnom radu suočavaju sva Udruženja. Nakon svih izlaganja i diskusija, gospođa Vobornik je pročitala i Deklaraciju nacionalnih manjina u gradu Sarajevu, koja je potom jednoglasno usvojena i koja će biti dostavljena svim relevantnim domaćim i stranim institucijama, kako bi se u što skorijoj budućnosti našlo rješenje za poboljšanje položaja nacionalnih manjina u našem okruženju, kao što je ustupanje prostora Udruženjima nacionalnih manjina u Sarajevu radi osnivanja Kuće nacionalnih manjina, koja će im zajednički služiti za njihove redovne sastanke, druženja i realizaciju različitih aktivnosti i projekata. Na kraju je uslijedio kratki koktel. Tokom neformalnog druženja, među prisutnima su se osjetili zadovoljstvo zbog uspješno završenog projekta i nada da će to biti početak puta u rješavanju gorućih problema nacionalnih manjina u glavnom gradu Bosne i Hercegovine. Predsjednicima svih Udruženja nacionalnih manjina u gradu Sarajevu, koja su učestvovala u ovom projektu (Austrijsko-njemačka zajednica BiH, Vijeće crnogorske nacionalne manjine u BiH, Udruženje građana češkog porijekla «Česká beseda» Sarajevo, Udruženje građana italijanskog porijekla Sarajevo, Udruženje Mađara «HUM» Sarajevo,

Udruženje građana porijeklom iz Republike Makedonije u BiH, Udruženje «Palestinska dijaspora u BiH» Sarajevo, Udruženje Poljaka «POLSA» Sarajevo, Udruženje Roma «ROMAS» Sarajevo, Slovensko društvo «CANKAR» Sarajevo, Udruženje Turaka Sarajevo, Udruženje Ukrajinaca «Mir» i Udruženje Ukrajinaca «Mostovi», preostalo je jedino da u Gradskoj upravi zvanično potpišu ovaj dokument koji je od izuzetno velike važnosti za sve nacionalne manjine u BiH i njihova Udruženja koja postoje u našem gradu.

Gordana Frimel

Novembarski «ČEŠKI KUTAK»

11. novembra 2015. godine, u galerijskom prostoru Samostana sv. Ante na Bistriku, održano je redovno druženje u našem «Češkom kutku», ali ovaj put je dvadesetak članova Udruženja bilo u prilici da ugosti književnika, istraživača historije Sarajeva i leksikografa Valerijana Žuju. Gospodin Žujo je prisutnima govorio, uz video-prezentaciju, o svom istraživačkom radu o češkom liječniku Karelu Bayeru, upravitelju sarajevske Hastahane – prve Vakufske bolnice, koja se nalazila, a čija zgrada se i dan-danas nalazi, ali u ruševnom stanju, na području općine Stari Grad, na Kovačima. Zgrada Vakufske bolnice izgrađena je 1866. godine, 1970. godine stavljena je pod zaštitu države kao spomenik kulture, a nacionalnim spomenikom BiH proglašena je 2007. godine. Prisutni su sve vrijeme pažljivo pratili predavanje jer većina njih nisu ni znali da je još jedan njihov sunarodnjak, «Čeh po rođenju, a Sarajlija po opredjeljenju» poput Karela Pařika, ne samo vrstan liječnik već i veliki humanista koji je ostavio neizbrisiv trag u historiji glavnog grada Bosne i Hercegovine, kojem je ostao vjeran do kraja života, sahranjen na sarajevskom groblju «Sveti Mihovil».

Gordana Frimel

Obnovljene sadnice u Parku nacionalnih manjina

12. novembra 2015. godine obnovljene su sadnice u Parku nacionalnih manjina, koje je ovaj put donirala gospođa Ana Mrdović, inženjer hortikulture. Dvije sasušene Pančičeve omorike, zasađene prošle godine 29. marta na Međunarodni dan šuma - donacija Ekološkog pokreta gorana FBiH, zamijenjene su novim sadnicama. Sadnji su prisustvovali predsjednica «Česke besede» Sarajevo Jovanka Manžalović Šalaka i Asim Kulenović iz Slovenskog društva «Cankar» Sarajevo. Na sreću, tokom sadnje, otkrili smo i razlog propadanja prethodno zasađenih Pančičevih omorika. Naime, ispod sloja zemlje od šezdesetak centimetara naišli smo na beton koji je zasigurno ostatak nekadašnje željezničke stanice koja je bila na ovoj lokaciji.

Jovanka Manžalović Šalaka

Česi u Sarajevu

Knjiga Tomislava Krzyka «Česi u Sarajevu 1878.-2010.» u izdanju Matice hrvatske iz Sarajeva promovirana je 12.11.2015. godine u Maloj galeriji sv. Ante. Predstavile su je zamjenica češkog ambasadora paní Klará von Kriegsheim Kadlecová i članica «Česke besede» dr. Vera Daneš – Brozek. Ova vrijedna knjiga bila je jedan od projekata «Česke besede», ali se zbog nedovoljno novca Tomislav Krzyk odlučio za samostalan autorski rad. Budući da je tema zaista obimna izaći će i dopunjeno izdanje. Planiran je prijevod na češki jezik, a promociju je pratio i češki ambasador pan Jakub Skalník. U prigodnom programu učestvovali su Martina i Ivan Milošević i Sebastijan Lovrić.

Leona Sabolek

Večer poljske književnosti

27. novembra 2015. godine Ambasada Republike Poljske u Bosni i Hercegovini i Muzej književnosti i pozorišne umjetnosti BiH

organizirali su Večer poljske književnosti. Tom prilikom nj.e. Andrzej Krawczyk, ambasador Republike Poljske u BiH, prisutnima je predstavio dio poljske književnosti, s posebnim naglaskom na djela poljskih književnika koja su prevedena na B/H/S jezik, te na taj način dostupna i poznata bh. publici. U svom govoru, između ostalog, istakao je također da je šest Poljaka dobilo Nobelovu nagradu, od kojih su četiri nagrade za književnost. Te večeri, poljski ambasador je Muzeju književnosti i pozorišne umjetnosti BiH donirao prijevode poljskih književnih djela, koji će biti dostupni svim zainteresiranim čitaocima. O poljskoj književnosti govorila je i Tanja Miletić Oručević, pozorišna režiserka i prevodilac s poljskog jezika, a poeziju poljskih književnih velikana, poput Czesława Miłosza i Wisławe Szymborske, čitao je poznati sarajevski glumac Ermin Bravo. U ime «Česke besede» Sarajevo ovom događaju prisustvovala je predsjednica Udruženja Jovanka Manzalović Šalaka.

Jovanka Manzalović Šalaka

Posjeta Muzeju Sarajevske pivare

«Češki kutak» koji se održava druge srijede u mjesecu sve je osmišljeniji. Članovi «Česke besede» su tako 9.12.2015. godine posjetili novootvoreni Muzej Sarajevske pivare i upoznali se sa poviješću proizvodnje piva u Sarajevu. U Muzeju su neki od članova kupili prigodne suvenire, a ispred Muzeja se slikali s velikom plastičnom bocom piva za koju su čuli da se zove bombica ili kapi za oči. Nakon obilaska Muzeja, svi su se zaputili u popularnu Pivnicu HS na druženje i čašu piva. Predsjednica «Česke besede» Jovanka Manzalović Šalaka imala je razloga za slavlje. Ona je sve prisutne častila zbog nedavnog dobivanja češkog državljanstva. Zamjenica ambasadora Češke Republike paní Klára von Kriegsheim Kadlecová pridružila se članovima «Česke besede» u obilasku Muzeja i lijepom druženju u Pivnici.

Leona Sabolek

Božićni sajam

«Česká beseda» Sarajevo je 12. i 13.12.2015. godine prvi put učestvovala na tradicionalnom Božićnom sajmu u Maloj galeriji sv. Ante istoimenog franjevačkog samostana na Bistriku. Svoje rukotvorine su izlagale Vesna Malić, Senka Paunović Sivjakov i Dušica Trkulja dokazujući kreativni potencijal članova «Česke besede».

Leona Sabolek

Prijem u rezidenciji

Ambasador Češke Republike u BiH pan Jakub Skalník organizirao je 17.12.2015. godine božićni susret s krajanima u svojoj rezidenciji u Sarajevu kojem je prisustvovala i njegova zamjenica paní Klára von Kriegsheim Kadlecová. Odazvali su se članovi «Českých beseda» iz Sarajeva, Banja Luke, Prijedora, Maćinog Brda i Nove Vesi kao i Udruženja «Karlo Paržik» iz Mostara i Društva bosansko-češkog prijateljstva «Snješka» iz Sarajeva. Nakon ambasadorove pozdravne riječi, razmijenjeni su prigodni pokloni i nastavljeno druženje u prijatnoj atmosferi. Jovanka Manzalović Šalaka je ambasadoru Skalníku uručila knjigu «Nacionalne manjine u Bosni i Hercegovini – Izvještaj Vijeća nacionalnih manjina Bosne i Hercegovine o položaju nacionalnih manjina 2010.-2015.».

Leona Sabolek

«Česká beseda» na Minority Festu 2015

Pod motom «Upoznaj svog komšiju» započeli su 17.12.2015. godine drugi Dani nacionalnih manjina Kantona Sarajevo «Minority Fest 2015» koje je organiziralo Vijeće nacionalnih manjina Kantona Sarajevo uz pomoć Kantonalne skupštine i BH Telecoma.

Dane je otvorio Davor Ebner, predsjedavajući Vijeća nacionalnih manjina Kantona Sarajevo, u EU Info Centru na Skenderiji. Kamerni mješoviti hor «Lola» pod ravnanjem Josipa Katavića

Pepija je na otvorenju otpjevao splet pjesama na jezicima manjina.

Program Dana nacionalnih manjina nastavljen je u prostoru Galerije «Novi Hram». Tu je 18.12.2015. godine zamjenica mađarskog ambasadora Anikó Gyenge otvorila izložbu «Naša svjetska baština» o kulturno-historijskim spomenicima i područjima Mađarske pod zaštitom UNESCO-a. Program je vodila Irma Muratović, predsjednica Udruženja Mađara «HUM» iz Sarajeva. Na izložbi su učestvovali i članovi «Česke besede» Sarajevo. Dalibor Beran je izlagao svoje prepoznatljive likovne radove, a da se čuje i češka riječ pobrinula se Ljuba Ristić. Ona je interpretirala češki prijevod pjesme «Modra rijeka» Maka Dizdara, dok je za original bila zadužena Leona Sabolek. U muzičkom dijelu je nastupio mađarski tenor Ileš Bečei. Zadnji dan «Minority Festa 2015» - 19.12.2015. godine bio je posvećen predstavljanju kulinarskih tradicija nacionalnih manjina. U ovome dijelu programa učestvovali su Česi, Mađari, Poljaci, Makedonci, Crnogorci i Palestinci. Svoj recept božićnih kolača za medije je dala članica «Česke besede» Vesna Malić, dok je predsjednica Jovanka Manzalović Šalaka potencirala dugogodišnji nedostatak prostora za rad manjinskih udruženja u Sarajevu.

Leona Sabolek

Božićno druženje

Članovi «Česke besede» su se 28.12.2015. godine okupili na tradicionalnom božićnom druženju u prostoru Samostana sv. Ante na Bistriku. Ni gusta magla nije mogla pokvariti

raspoloženje, a tombolu je ovaj put vodila Svetlana Beran. Uz čestitke prigodom blagdana koje su članovi razmijenili, izražena je želja da ovakvih druženja bude i u sljedećoj godini.

Leona Sabolek

Aktivnosti Vijeća nacionalnih manjina BiH u 2015. godini

U 2015. godini Vijeće nacionalnih manjina BiH održalo je 6 redovnih sjednica, a od drugih aktivnosti najznačajnija je izrada «Izveštaja Vijeća nacionalnih manjina Bosne i Hercegovine o položaju nacionalnih manjina 2010. – 2015.». Izdavač je Parlamentarna skupština BiH, štampanje u 500 primjeraka finansirali su Vijeće Evrope i Evropska unija, a publikacija je registrovana u NUBBiH. Zvanična prezentacija Izveštaja održana je 4. novembra 2015. godine u Sarajevu.

Jovanka Manzalović Šalaka

Status Vijeća nacionalnih manjina FBiH još uvijek nije riješen!!!

**Plan aktivnosti
za period od 01.01.2016. do 31.06.2016. godine**

1. «Češki kutak» (Druga srijeda u mjesecu od 17:00 do 19:00 sati - Franjevački samostan sv. Ante na Bistriku);
2. Sudjelovanje na manifestacijama pod nazivom «Predstavljanja nacionalnih manjina u Sarajevu»;
3. Saradnja sa Franjevačkim samostanom sv. Ante na Bistriku – Predavanje pod nazivom «Isječak iz vremena» (Predavač: Jozo Džambo);
4. Saradnja sa Ambasadom Republike Češke u BiH;
5. Saradnja sa drugim manjinskim udruženjima koja djeluju u Sarajevu i u BiH;
6. Tradicionalni zajednički izlet - Obilježavanje Dana sv. Václava koji je i Dan «Česke besede»;
7. Probe i druženja uz «češke lidovke»;

Važna napomena: Svaka pomoć u realizaciji navedenih aktivnosti svih zainteresovanih članova Udruženja je dobrodošla

Uz ovaj broj INFORMATORA dodatak: KALENDAR za 2016. godinu.

Sarajevo, 31.12.2015. godine

Upravni odbor «Česke besede» Sarajevo

Izvod iz statistike posjećenosti WEB stranice www.ceskabesedasa.ba

Juli – Decembar 2015.

Zbir po mjesecima										
Mjesec	Dnevni prosjek				Ukupno po mjesecu					
	Hits	Files	Pages	Visits	Sites	KBytes	Visits	Pages	Files	Hits
Dec	1182	1127	406	31	557	854260	991	12606	34951	36651
Nov	884	828	254	27	510	573484	829	7640	24869	26529
Okt	690	658	172	31	513	491755	971	5339	20411	21399
Sep	593	561	168	32	591	343541	972	5056	16836	17814
Aug	524	478	142	32	637	343608	1017	4426	14845	16251
Juli	683	640	182	32	626	495282	1022	5657	19856	21179
Ukupno					3101930	5802	40724	131768	139823	

INFORMATOR pripremila: Jovanka Manzalović Šalaka
Lektorisala: Gordana Frimel
Priprema i štampa: Igor Sivjakov

Tel: (387) 061 504 408;
Manzalović Š. Jovanka

061 701 040;
Vladimir Lukačević

061 911 983;
Sabolek Leona

ceska_beseda_sa@yahoo.com

www.ceskabesedasa.ba